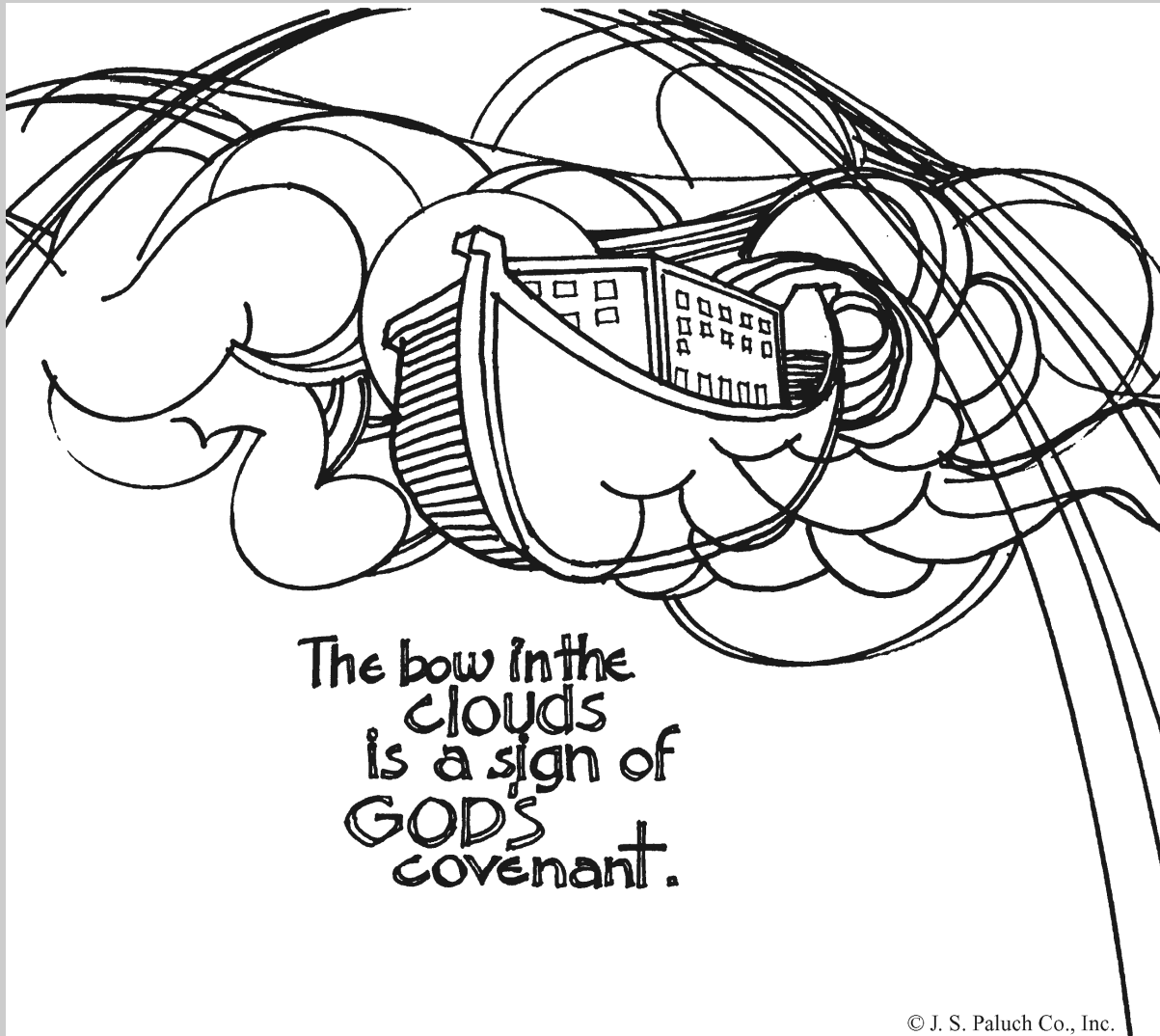


FIRST SUNDAY OF LENT

February 26, 2012 26 Luty 2012



Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Viola Turek

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

FIRST SUNDAY OF LENT February 26, 2012



Your ways, O LORD, make known to me; teach me your paths.

Psalm 25:4

TODAY'S READINGS

First Reading — God's covenant with Noah when he was delivered from the flood (Genesis 9: 8-15).

Psalm — Your ways, O Lord, are love and truth to those who keep your covenant (Psalm 25).

Second Reading — The water of the flood prefigured baptism, which saves you now (1 Peter 3:18-22).

Gospel — This is the time of fulfillment. The kingdom of God is at hand (Mark 1:12-15).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Lv 19:1-2, 11-18; Mt 25:31-46
 Tuesday: Is 55:10-11; Mt 6:7-15
 Wednesday: Jon 3:1-10; Lk 11:29-32
 Thursday: Est C:12, 14-16, 23-25; Mt 7:7-12
 Friday: Ez 18:21-28; Mt 5:20-26
 Saturday: Dt 26:16-19; Mt 5:43-48
 Sunday: Gn 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18; Ps 116;
 Rom 8:31b-34; Mk 9:2-10

HARVEST FESTIVAL KICKOFF MEETING

On Sunday March 4th at 1PM we will have a wrap up meeting for our 33rd Dożynki Festival and kick off this year's event. We would like to have all Chairpersons from last year attend this meeting as well as any new people that would like to get involved. Fr. Henry is looking for someone to step forward and be this year's Chairperson. Please consider this opportunity and contact Fr. Henry. Also the Polanie Dance Group will be serving a lunch after the 10:30am Mass that day beginning at approx. 11:30am to those who would like to support our young folks by purchasing lunch before the meeting. See you on Sunday March 4th

SPECIAL 2ND COLLECTION FOR THE CHURCH IN LATIN AMERICA/EASTERN EUROPE!

Thank you for your generous donations for the Collection for the Church in Latin America/Eastern Europe. Your gifts will continue to keep faith in the region by supporting evangelization, developing leadership programs, and strengthening religious formation. The future of the region's Church is brighter today because of your help. To learn more about how your donations are making a difference, please visit www.usccb.org/nationalcollections

Thanks- Bóg Zapłać!

Mass Intentions



© J. S. Paluch Co., Inc.

Sat 2/25 4:00pm +Corinne Labuda from Family
 Sun 2/26 9:00am For the health of Conrad Bednarski from Al & Gloria Shkoler
 10:30am MSZA GRUPOWA
 Fri 3/2 8:30am
 7:30pm
 Sat 3/3 4:00pm
 Sun 3/4 9:00am +Mrs. Amorino from Denise Giambalvo
 10:30am Za wszystkich zmarłych z Rodzin Jaroslawski i Niziolek od Dzieci z Wnukami
MSZA GRUPOWA 26-TY LUTY 2012
 (Intentions for a Group Mass on February 26th 2012)
 +Aleksander Romanski od Zony
 +Roman i +Eleonora Gazda za spokoj duszy od Corki z Rodzina
 +Zbigniew Janczur od Zony z Rodzina
 - +Janina Jelonek w rocznice smierci od Rodziny

LENTEN REGULATIONS ON FAST AND ABSTINENCE

Ash Wednesday marks the beginning of Lent. The following fasting and abstinence regulations are observed:

- ◆ Abstinence from meat is observed on Ash Wednesday, Good Friday, and all the Fridays of Lent by all Catholics 14 years of age and older.
- ◆ Fasting is observed on Ash Wednesday and Good Friday by all Catholics who are 18 years of age but not yet 59 years of age. Those bound by this rule may take only one full meal. Two smaller meals are permitted as necessary to maintain strength according to one's needs, but eating solid foods between meals is not permitted.
- ◆ The special Paschal fast and abstinence are observed on Good Friday and, where possible, on Holy Saturday. On these days, Christians prepare themselves by these disciplines in anticipation of the renewal of their baptismal commitment on Easter.

From its earliest days, the Church has urged the baptized and the catechumens to observe the threefold discipline of fasting, almsgiving, and prayer as a preparation for the celebration of Easter. Failure to observe individual days of penance is not considered serious, but failure to observe any penitential days at all or a substantial number of such days must be considered serious.

During Lent, the Church encourages attendance at daily Mass, self-imposed times of fasting, and generosity to local, national, and worldwide programs of sharing.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: First Sunday of Lent; Rite of Election; Rite of Calling the Candidates to Continuing Conversion; Rite of Sending
 Friday: Abstinence; First Friday; World Day of Prayer
 Saturday: St. Katharine Drexel; First Saturday

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 1 Niedziela Postu

Czytania: Rdz. 9:8-15, 1P. 3:18-22, Mk. 1:12-15

**Duch wprowadził Jezusa na pustynię,
aby był kuszony przez diabła...**

Zauważmy, że szatan kusił Pana Jezusa wyłącznie do dobrego. Jeśli jesteś Synem Bożym, powiedz, żeby te kamienie stały się chlebem. Wielu ludzi spodziewało się wówczas takiego mesjasza, który przemieni ziemię w miejsce powszechnego dobrobytu. Szatan więc kusi Pana Jezusa: Przecież dobrobyt to coś dobrego, a ty możesz sprawić, żeby nawet kamienie przemieniły się w chleb.

Druga pokusa szatana też związana jest z ówczesnymi oczekiwaniami mesjańskimi. Wyobrażano sobie, że mesjasz w sposób widoczny objawi ludziom swoje nadprzyrodzone posłannictwo – że spłynie na oczach zgromadzonego tłumu, a nad jego głową ukaże się ognista kula. Do tych oczekiwań nawiązuje pokusa, żeby Pan Jezus rzucił się w dół z narożnika świątyni, bo przecież aniołowie zatroszczą się, żeby mu się nic nie stało.

Również w trzeciej pokusie szatan próbował nakłonić Chrystusa Pana do czegoś dobrego. Kusił go, ażeby objął rządy nad światem. Szatan jest zbyt inteligentny, by liczyć, że uda mu się rozbudzić w Panu Jezusie żądę władzy. On liczył, że Chrystus Pan podejmie nadzieję mesjanizmu politycznego – że zechce objąć władzę polityczną i na tej drodze będzie wprowadzał Królestwo Boże, niechby nawet królestwo sprawiedliwości i pokoju – to by szatanowi nie przeszkadzało.

Co szatan chciał osiągnąć przez to, że kusił Chrystusa Pana do dobrego? On nie znał wprawdzie tajemnicy krzyża, ale przeczuwał, że Jezus zechce prowadzić ludzi do życia wiecznego. Dlatego skupił wszystkie swoje wysiłki, aby namówić Pana Jezusa wyłącznie do naprawiania tej ziemi. Niechby na tej ziemi działa się więcej dobra – nawet to by szatanowi nie przeszkadzało – byleby to wszystko było zamknięte w granicach śmierci, byleby Jezus nie prowadził do życia wiecznego. I nie ma wątpliwości, że gdyby Pan Jezus przyjął którąś z ówczesnych nadziei mesjanizmu społecznego lub politycznego, nie byłoby ani krzyża, ani zmartwychwstania, które jest początkiem życia wiecznego dla nas.

Przypatrzmy się zatem tym dwóm ogromnie ważnym zakresom, po których poznać, że nasze chrześcijaństwo jest autentyczne: Jakie miejsce w naszym myśleniu religijnym zajmuje tajemnica krzyża? oraz: Czy ja naprawdę wierzę w życie wieczne? Czy nadzieja życia wiecznego naprawdę ożywia moje życie?

GOD'S POWER

We are not in our power, but in the power of God.

—St. Perpetua

DROGI TWE, PANIE, TO ŁASKA I WIERNOŚĆ

Dobry jest Pan i prawy,
dlatego wskazuje drogę grzesznikom.
Pomaga pokornym czynić dobrze,
uczy pokornych dróg swoich.

Psalm 25, z Liturgii niedzielnej

KUSZENIE...

Chrystus ma być naszym pierwowzorem umartwienia i i zaparcia się siebie. Dzisiejsza Ewangelia ukazuje nam jak Chrystus jest *kuszony przez szatana*, jak walczy i zwycięża. Na to pole walki z natury rzeczy wezwany jest każdy chrześcijanin, a zwycięstwo będzie po jego stronie, jeśli w walce z szatanem będzie się posługiwał bronią Chrystusa którą była pokuta i ufna modlitwa.

"Przy Stole Słowa Bożego"

"POSYPALIŚMY GŁOWY POPIOŁEM"*Ks. Jan Twardowski*

Od ciemnej grudki prochu, którą smolisz ręce,
z namaszczeniem rzuconej w Popielcową Środę,
cichutka radość wzbiera, o rzuć prochu więcej,
na warkocz, na czuprynę, w książeczki, na brodę...
Bo przecież od tej grudki - wiosna w drzwiach kościoła;
będzie więcej spowiedzi i dobrych przyrzeczeń,
wiele rzeczy skradzionych powróci w czas krótki;
a wszystko się zaczęło po prostu od Środy,
i właśnie od popiołu...od smolącej grudki.

WIELKI POST - CZAS NAWRÓCENIA

Wielki Post. jest czasem nawrócenia, swego rodzaju zaproszeniem do podjęcia osobistego wysiłku, pokonywania własnych wad, zwrócenia baczniejszej uwagi na potrzeby otaczających nas ludzi, wreszcie - do duchowego wzrostu, który pomoże bardziej świadomie przeżyć Święta Wielkanocne.

Przypominają o tym słowa jednego z tekstów mszalnych - prefacji, wykorzystywanej w okresie poprzedzającym Zmartwychwstanie Pańskie: "Albowiem pozwalasz Panie Twoim wiernym co roku oczekiwać Świąt Wielkanocnych. aby gorliwie oddając się modlitwie i dziełom miłosierdzia przez uczestnictwo w sakramentach odrodzenia osiągnęli pełnię dziecięstwa Bożego.

"Wielki Post, to czas nawrócenia i pokuty. Nawrócić się, to znaczy odwrócić się od zła i wrócić do Boga, z pełnym ufności przeświadczeniem, że Bóg jest miłosierny, kocha grzesznika i jest zawsze gotowy mu przebaczyć.

Ks. J. Kukulka

TRAINING

Those who wish to hold the fortress of contemplation
must first of all train in the camp of action.

—Pope St. Gregory the Great

POKUTA

"Wewnętrzna *pokuta* chrześcijanina może wyrażać się w bardzo zróżnicowanych formach, przede wszystkim przez *post, modlitwę i jałmużnę*. Te i wiele innych jeszcze form *pokuty* mogą być praktykowane w codziennym życiu chrześcijanina, zwłaszcza w czasie *Wielkiego Postu* i w każdy piątek, który jest dniem *pokuty*"

Kompendium Katechizmu Kościoła. Katolickiego. 301

CARITAS... TO MIŁOŚĆ

Caritas to miłość bratnia, podnosząca, wspierająca, akceptująca. Do takiej miłości - pomocy względem wszystkich potrzebujących, ubogich i słabych - bez zwracania uwagi na rasę, wyznanie, narodowość czy stopień winy - zżywa i uzdalnia sam Chrystus.

Pierwsze w kolejności i hierarchii pozostaje proste otwarcie się na zgnębioną siostrę lub brata. To jest *caritas* - miłość Kościoła w najistotniejszym sensie. Chrześcijanin wie, że Bóg jest miłością i staje się obecny właśnie wtedy, gdy nie robi się nic innego ponad to, że się kocha drugiego człowieka.

"Niedziela"

POKUSA

Wiara i cnota nie oznaczają wolności od *pokus*, ale pomagają pokusę rozpoznać, gdy podstępnie skrada się jak wąż (stąd trafność obrazu węża jako symbolu pokusy) i energicznie powiedzieć jej "stop".

Jeśli przychodzi do Ciebie *pokusa* i ją spostrzeżesz, zrób tak, jak robią małe dzieci, gdy widzą zbliżające się niebezpieczeństwo: rzucają się w ramiona ojca lub matki, albo wołają o pomoc. Proś Boga o pomoc i ratunek.

*

"Bądź przy mnie Panie, na ciernistej mej drodze,
na pustyni moich pokus i zmagañ.

Bądź przy mnie Panie, gdy moja woła
wsiąka jak woda w piasek.

Bądź przy mnie Panie, gdy bezwolnie
wydaję siebie demonom.

Bądź przy mnie Panie, wspomagaj mnie w walce".

Sw. Franciszek Salezy

WIELKOPOSTNY REGULAMIN KOŚCIOŁA

Obowiązuje katolików w wieku: 14 do 59 lat.

Środa Popielcowa i Wielki Piątek - powstrzymanie się od mięsa, i post (jeden większy posiłek i dwa mniejsze), nie jedzenie pomiędzy posiłkami. Post obowiązuje w wieku od 18 lat.

Wszystkie piątki Wielkiego Postu - powstrzymanie się od pokarmów mięsnych.

Kościół zaleca w duchu pokuty podjęcie specjalnych wyrzeczeń i umartwień, **post, modlitwę i jałmużnę** (w formie pieniężnej i posługi bliźnim).

Chorzy są objęci dyspensą

OJCIEC ŚWIĘTY BL. JAN PAWEŁ II

„Krzyż stanowi jakby dotknięcie odwieczną miłością
najboleśniejszych ran
ziemskiej egzystencji człowieka"...

*

"Trzeba, aby wołanie o Boże miłosierdzie
płynęło z głębi ludzkich serc,
pełnych cierpienia, niepokoju i zwątpienia,
poszukujących niezawodnego źródła nadziei"...

*

"Miłosierdzie Boże
znajduje swoje odzwierciedlenie
w miłosierdziu ludzi"...

FOR THE LENT

May our prayers be day and night,
May our fast clear our sight,
May our almsgiving set things right...

SPECIAL THANKS

LOUIE LAULHERE AND FAMILY

Please join us Saturday March 10, 2012 following the 4P.M. Mass for wine, refreshments and appetizers to say thank you to Louie Laulhere and his family, one of our generous parishioners. For several years Louie has provided soup for our Lenten dinners after Stations of the Cross, homemade cheesecakes for our annual Dożynki and donated the meal served at the Dożynki thank you dinner for workers. He has now closed his wonderful restaurant, La Vie en Rose, to enjoy some well earned leisure time. Now we would like to say, "Thank You" for all he has done for Pope John Paul II Polish Center. Stop by the small hall and meet this very special person and thank him for all he has done and wish him a happy and well earned retirement.

Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

First Second

02/18/12 4:00 p.m. \$1,769 \$362

02/19/12 7:00 a.m. \$ 490

02/19/12 9:00 a.m. \$1,174 \$387

02/19/21 10:30 a.m. \$ 827 \$184

2/19/12 Rent: \$80 ***The 2nd Collection was for the Church in Latin America and the Eastern Churches. The second collection taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Glorianna Bednarski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128
Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.

FINANCE COMMITTEE UPDATE

The following are the results of the first 6 months Budget Comparison Report for period ending July 1 through December 31, 2011 for the fiscal year 2011/2012.

6 MONTHS FISCAL BUDGET ENDING DECEMBER 31, 2011

	Budget	Actual
Expenses	\$241,736	\$237,636
Income	\$275,175	\$281,484
Increase/Decrease	+\$33,439	+\$43,848
Net Increase of Funds	+\$10,409 versus budget	

Our Sunday collections were budgeted for \$114,600 and we came in at \$118,074 +3,474. Our second collections were also +\$2197 versus budget. Dożynki and Social activities income was +\$4190/\$83,626 versus a budget of \$80,000. Our Interest and dividends on our saving account was +\$1,089 due to the transfer of money from the checking account to savings. Our PSA rebates for this period were also +\$3,863.

Our expenses were mostly in line except for Bank Charges of +\$1,464 which occurred after the budget was done due to a new policy of Bank fees being paid at the Church level instead of at the Diocese level. This policy has since been changed and all bank charges except for misc. general items are now paid by the Diocese.

Sincere thanks to everyone for your support of the Polish Center. Your stewardship in supporting our and Center and the PSA is to be commended. If you have any questions, please speak to any of the Finance Committee members or Fr. Henryk.

Rick Kobzi-Chairman, Grzegorz Chilecki, Stan Czarnota, Danuta Myszakowska-Pilip, Tony Krawczak

TREASURES FROM OUR TRADITION

By the First Sunday of Lent, many people have given up on "giving up." Yet experiencing hunger for favorite things is a sign of a desire to face our deepest hungers. We do not embrace fasting as individuals, but rather as the community's way of life in this season. Sometimes it helps to see Sunday as an oasis in the Lenten desert, a place where fasting is not as strictly observed. If we count the days of the Lenten calendar, starting backward from the end of Lent on Holy Thursday, it is difficult to measure the forty days. Many are surprised to learn that the Sundays are counted as part of Lent, but are not counted in tallying the forty days of the Lenten fast. For that, we count the fast backward into last week, beginning on Ash Wednesday. So, until today we have been in the Lenten fast, days that function as a kind of overture to a symphony of conversion.

Today Lent solemnly begins, marked in many places by the sending of catechumens and candidates to the bishop for the call to the Easter sacraments. Tomorrow with them, we embrace the Lenten fast again. Today we are exactly forty days from the opening of the Paschal Triduum on Holy Thursday.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

CENTER CALENDAR LADIES GUILD MEETING FEBRUARY 28th 6:30 pm

Pray for

Lucy Alfonso	Teresa Miles
Henryk Antonienko	Jeannette Miller
Joe Acuirre	Gail Morganti
Anna Banach	Ryszard Nowak
Alfreda Barton	Jacqueline Oberle
Conrad Bednarski	Nick Okerson
Mieczyslaw Bubienko	Laura Palmer
Jean Carter	Stanislaw Powazka
Robert Copeland	Kathy Rhodes-Hornsby
Karen Delaney	Krystyna Ruchel
Andrzej Grochulski	Robert Sasser
Beatrice Halphide	Gloria Shkoler
Pat Hoffman	Martha Siekierski
Rose Jacobs	Zdzislawa Slysz
Pat Iadone	Maria Smolinski
Teresa Kelton	Kazimiera Sowizdrzal
Traci Kochiyama	Helen Stanek
Joanna Koenig	Rick and Janis Trzcinski
Fran Kowalski	Czeslaw Turek
Robert Kowalski	Ludwika Turek
Anita Kozak	Dawn Ward
Nancy Krawczak	Stefania Zawistowska
Krystyna Kruk	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks

BULLETIN EDITOR OPPORTUNITY

The Polish Center is looking for someone to be the lead editor for our weekly Center bulletin. Our current editor is retiring after over 20 years of service to the Center. The position is volunteer position. The person should have knowledge of "Microsoft Publisher". The person will work/train with our current editor and learn the process. The person will also work with the Polish Center Office staff and J. S. Paluch Co. Please contact Fr. Henryk or call the Center Office and leave a message 714 996-8161 if interested.

